ᱛᱚᱲᱮᱫ ᱛᱟᱞᱮᱭᱟ

কঁচে কাঁড়বা

(মিং. কিতী গায়ান)

সলমন মুরমু

কঁচে কাঁড়বা

(মিৎ কিতী গায়ান)

সলমন মুরমু

ᱥᱟᱨᱵᱟᱦ.ᱫ

*** ᱫᱚᱣᱟᱱ "ᱦᱚᱲ ᱵᱟᱦᱚᱞᱟᱱ" ᱠᱩᱲᱤᱭᱟ, ᱯᱟᱨᱥᱤᱣᱟᱞ ᱠᱚᱢ.ᱢᱟᱹᱣᱟᱱ. ᱦᱚᱣᱟᱱᱛ ᱭᱫ᱖–ᱭᱫᱯᱟᱱ ᱩᱥᱩᱞᱠᱚᱛ ᱞᱟᱹᱜᱤᱫᱮᱱᱟ । ᱠᱩᱲᱤᱭᱟᱨᱮ ᱜᱮᱱᱟᱭᱟ ᱢᱟᱨᱮ–ᱡᱟᱨᱟᱹᱭᱛ ᱱᱩᱛᱩᱢᱛᱮ ᱫᱩᱥᱟᱫ ᱚᱱ᱘.ᱡᱟᱨᱩᱛᱮᱱᱟ ।

*** ᱫᱮᱢᱵᱮᱱᱛᱮ, ᱯᱟᱨᱥᱤᱣᱟᱞ ᱱᱩᱛᱩᱢᱛᱮ ᱣᱟᱹᱝ.ᱡᱟᱱ ᱠᱚᱲᱟᱣᱟᱵᱚ ᱣᱟᱱᱣᱟᱱᱟᱨᱮ ᱣᱟᱱᱛ ᱩᱥᱩᱞᱠᱚᱜᱚᱵᱟᱱᱟᱫᱮᱱᱟ, ᱫᱮᱢᱵᱮᱵ ᱯᱟᱱᱮᱫᱚ ᱠᱚᱲᱟᱣᱟ ᱠᱚᱲᱚᱣᱟᱵᱚ ᱣᱟᱱᱣᱟᱱᱟᱨᱮ "ᱯᱟᱱᱚᱵ ᱣᱟᱨᱟᱱᱛᱮ ᱠᱟᱱᱟᱣᱯᱟᱱᱟᱫᱮ" ᱞᱟᱹᱜᱤᱫᱮᱱᱟ । ᱫᱮᱢᱵᱮᱛᱮ, ᱫᱮᱢᱵᱮ ᱠᱩᱲᱤᱭᱟ ᱵᱚᱞᱚᱨᱮ ᱜᱮᱱᱟᱭᱟᱜᱚᱵᱚ ᱣᱟᱱᱣᱟᱱᱟᱨᱮ ᱩᱥᱩᱞᱠᱚᱜᱚᱵᱚ ᱚᱱ᱘.ᱡᱟᱨᱩᱛᱮᱱᱟ ।

ᱡᱟᱨᱟᱹᱭᱛ

'ᱯᱟᱱᱚᱵ ᱣᱟᱨᱟᱱᱛᱮ ᱠᱟᱱᱟᱣᱯᱟᱱᱟᱫᱮ'

ᱵᱟᱵᱟᱨᱮᱡᱟᱠᱟᱱᱟᱢᱟᱱᱟᱹᱨ, ᱯᱟᱹᱨᱩᱞᱤᱭᱟ, ᱣᱟᱱᱵᱟᱝᱞᱟ (ᱯᱤ. ᱡᱤ.)

ᱯᱤᱱ- ᱲᱲᱲᱱᱱᱰ

ᱯᱮᱢ- ᱜᱱᱲᱜᱲᱱᱱᱲᱰᱲ

Email - dcmurmuthakur@gmail.com

ᱠᱚᱸᱪᱮ ᱠᱟᱸᱲᱵᱟ

(ᱢᱤᱫ ᱠᱤᱛᱟᱹ ᱜᱟᱭᱟᱱ)

ᱚᱱᱚᱞᱤᱭᱟᱹ
ᱥᱚᱞᱚᱢᱚᱱ ᱢᱩᱨᱢᱩ

ᱯᱚᱛᱚᱵ ᱢᱟᱞᱤᱠ- ᱚᱱᱚᱞᱤᱭᱟᱹ

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Email - dcmurmuthakur@gmail.com

[illegible]
[illegible]
[illegible]

Rs. 30.00 Only

কঁচে কাঁড়বা

(মিৎ কিতী গায়ান)

সলমন মুরমু

বিনতী

কারাম রীড়- চল সে হো কারমু ধারমু
তাঁহা রেতা, নানা তারনা
তাঁহা রেতা নানা হো
তাঁহা রেতা, নানা তারনা
তাঁহা রেতা নানা নানা হো।

১। জঁহার জঁহার মারাং ঠাকুর
সারহাওএতমে কানালে
আমাঃ দায়া দুলীড় তেগে
এ্রাপাম এনালে জাওরায়েনালে।।

২। জঁহার জঁহার পেড়া জঁহার
জঁহার দেলা নিয়ীকরে
দুড়ুবপে দে তিগুনপে দে
বাবা তিনীঃ পালাক পারকমরে।।

৩। আয়ুরলেমে এমালেমে
বাবা জিয়ন সাঁহেদ আমাঃ
আমাঃ গড় দাড়ে বেগর
অকা হঁগে বাংলে দাড়েঃ।।

পাহিল দর্শন

(ভায়রো আর চাঁদ, মাহাজন ঠেন চালাঃ কিন রিপাঁউ কানা, ভায়রো দ চুটি ঞুতে চাঁদ ঠেনে মহডাওআকানা)

সিদো - হেঁদা ভায়রো! অকাতেয়া উনীঃচাঁড়েকি দম চালাঃ কানা ? হাপে সে, তিঁগুলেনমে, চুটিলাং ঞুলেতামগে।

ভায়রো - (তিঁগুয়েনায়, চুটিকিন এপেমকানা) অকাতেহঁ বাং, চাঁদ দাদা ঠেনিঞ চালাঃকানা। হলানঃ মহাজনে হেজলেনা। আদ উনিয়ী রিন বলে তেহেঞদলিঞ ইদি সাফা গতকাতায় কানা।

সিদো - আচ্ছা মা তবে চালাঃ মে। (আপন আপিন এনা কিন। ভায়রোদ চাঁদআঃ অড়াঃতেয় বলয়েনা)

চাঁদ - মা-য়া, দুড়ুবমে।

ভায়রো- হেঁ, বীঞ দুড়ুবকানা। মালাং উসারায়া। হুড়ুদম সঙকেদা সে, বাং ? ইঞ দঞ সঙ ঠিককেদা আর বরারে হঁঞ ভরাও সীতকেদা।

চাঁদ - হেঁদা য়া, তিয়ীর গদ এনাম ?

ভায়রো- বাংখানদ, দাদা, তিনীঃ মুসকিল সঃ-সং দ।

চাঁদ - তিনীঃ গান-য়া জতরেদ হুয়েন তামা ?

ভায়রো- সুদ মুল লাগাওতে তুরুই সুলি হুয়েন তিঞা, আর আমাঃদ দাদা, তিনীঃ হুয়ঃ কানা?

চাঁদ ইঞাঃদ য়া, ইরীল সুলি হুয়ুঃকানা। জতগেঞ এম সাফা গদকাঃতায়া।

ভায়রো - হেঁ দাদা, মাহাজন কওয়াঃ ধার উধীর দহয় বাং জুরুর কানা। নওয়া জিউয়ী রেয়াঃহঁ ঠিকীন বীনুঃআ। আচকাগেম গজ গুরলেন খান গিদরী পিদরী মুসকিলরেকো পাড়াওঃআ। আবরেন হাপড়ামক'ক রড় আগু আকাদা, *সাঁও মাহাজন মারে হাডগার রহড় জাংক তগজা,।*

চাঁদ - ঠিকগেয়াম মেনকেদা। মাহাজন কওয়াঃ রিন ধার দহয় বাং জরুর কানা। মা, তেহেঞদলাং সাফা গতকাঃআ।

ভায়রো - আচ্ছা, মা তবে, তেয়ার গদঃমে। নংকাতেগে নাহাঃকিন হিজুঃকানা।

দসার দর্শন

(ইনিসপেক্টর বাবুদ আচরেন সাঁও কীমিয়ীআতে অলঃ পাড়হাও চেৎজং রেয়াঃ, পাড়হাও বাবত আতুরেন হড়ক লীয় আকওয়া মেনতে দাড়ানে অডক চালাঃকানা। হর হরতে, রীগীউ রীগীউক হহ ইদিয়েতকানা।)

ইনিসপেক্টর (অত আড়াংতে)- অলঃ পাড়হাওক।

দহেনক (মিৎ দমতে)- চেৎ পে

ইনিসপেক্টর - হিসীব বীকি

দহেনক - চেৎ পে

ইনিসপেক্টর - রসিদ উরুম

দহেনক - চেৎ পে

ইনিসপেক্ট - চিঠি অলঃ

দহেনক - চেৎ পে

ইনিসপেক্টর - চিঠি অলঃ

দহেনক - চেৎ পে

ইনিসপেক্টর - মজ তেগে

দহেনক - চেৎ পে

ইনিসপেক্টর - টিপ সহি

দহেনক - বীগি পে

ইনিসপেক্টর - দিসম মীন

দহেনক - জগাও পে।

ইনিসপেক্টর - হড় মীন

দহেনক - দহয় পে। (হহ হহতে নিচিন্দপুর আতুতেকো বলঃ কানা)

তেসার দর্শন

(চাঁদ আর ভায়রো, ভীরিয়ী গঃকাতে মাহাজন ঠেনকিন চালাঃকানা)

ভায়রো - হেঁদা দাদা ! আচ্ছা হানকুক ঞেলঃকান, দগের-দ ভালা চেলে হড় কানাক?

চাঁদ - উকুরক-য়া, অকা সেচ?

ভায়রো - হানকো, নিচিন্দপুর বাড়গে লাতাররে।

চাঁদ - হঁ, উনকুদয়া অলঃ হড় কানাক।

ভায়রো - হাপে দাদা, তিণ্ডঞঃলেনগেলাং। আজম লেতাকগেলাং, চেৎ চং বেজায় জমকতাও, মিৎদমতে রাগীউ রাগীউক হহয়েত কানা।

চাঁদ - নুকু কুড়িয়ী হড়কদয়া, চেৎএম আতেন বাড়ায়া। নুকুয়াঃদ, নিয়ী অলন ফলন দাড়া বাড়ায়গে কামি। বাংক নংকা লেখান, চেৎতেক জমা?

ভায়রো - (হাহাড়াঃকাতে) - হেঁদা দাদা ! অলঃ হড়দক কুড়িয়ী গেয়া ?

চাঁদ - কুড়িয়া বাংখানক, চেকানা। বাম ঞেলআকাতকওয়া, বহঃরে তালা তালাতে দাল পাড়াঃ আকাদ লেকাক হরাসিকঃআ। বাং খুরী তেকো ধুতিকআ আর ছহাতার চাতমতে পিভী চেতান চেতান তেকো দাড়া বাড়ায়া।

ভায়রো - দাড়ান মাকো দাড়ান কানগে। বিলিত বালাং সাজাও হঁক সাজাও কান গেয়া, মেনেক, কুড়হিয়ীয়াসেক বাং, অনাদ চেকা তেলাং মেন দাড়ে কেকওয়া?

চাঁদ(রাংগাওকাতে) - বাম বাডায়েআ, পাড়হাউ আর কুড়হিয়ী, মিৎ কাথা কানগেয়া। নুকু অলঃ হড় লেকা, অলদ লীয়ীমকীনাঞ চেলেগে বানুঃ কওয়া।

ভায়রো - হেঁদা দাদা ! জত অলঃ হড়, এনখানক অলঃ গেয়া ?

চাঁদ - অলঃ বাংখানদ-য়া চেৎ ?

ভায়রো - তবে কাচাহীরি করেন সাহেব হীকিম সুবী আর উকিল মুকতার, জতগেকো অলঃ গেয়া আরক কুড়হিয়ী গেয়া ?

চাঁদ (পাহিল খন নরমকাতে) - এয়া ! অনকান কাথাদ ইকীকাঃআম। আলাংদ আলাংআঃ চারখালাং সুনুমাঃআ। উনকুই আকওয়াঃক কামি কানা।

ভায়রো - হেঁ, আলাংদ আলাংআঃলাং কামিগেয়া আর কামিৎতেগে হুয়কআ। আদ, আলাংআঃ কামি সাঁও সাঁওতে উনকু কওয়াঃ হলং আজমতরা লেখান, চেৎ বীড়িচ হুয়কঃআ ? বেসগে চংক মেনেৎকান, অলঃ পাড়হাউক চেদপে। টিপ সহি বীগিপে। হিসীব বীকি চেদপে। রসিদ উবুম চেদপে। আরহঁক মেনেত কানা, হঁজতেগেতে চেদপে। আদ, আপনার জুগুত হিসীব বীকি আর রসিদ উবুম লেকা অলঃ পাড়হাউআনক খান, চেৎ বীড়িজ ?

চাঁদ(এদরেতে কেটেজ তাবুচ এ রড়েত কানা)- চেৎতেদ-য়া বেসদম মেতাঃ কানা ? ইঞিঞ লীয়াম কানা- *বেটা কঁচে কাড়বা খনদয়া অকাই বাং সরসা।*

ভায়রো - অতে দাদা, আজমমে নিতঃ মা ডানটাক এনেজ কান লেকা আজমঃকান, ইঞদ ঞেঞেলগে সানাঞ কানা।

চাঁদ - এয়া নুকু ভাগোয়াদ বালাং ঞেলকওয়া। নুকু ঞেলতে লাচদ অই বিলেনতালাংআ। দেলাং, উসারাতে, বিলমঃ কানালাং।

(নিচিন্দপুর আতুরে ইনিসপেক্ট দ ডানটা সেরেএ- আর এনেজতে হড়কয় গাহি জারওয়ায়েদকওয়া)

ডানটা

১. দেলাবন হো ! দিশম হড়,
অলঃ পাড়হাও চেদ হো-
অলঃ পাড়হাঃ চেদ ...হো -হো- হো
আকিল তাবন বাং তে(২)
ডিংগরা চাবায়েন হঁ বন
ডিংগরা চাবায়েন।।

২. বিদ্যাগে ধীরতিরে,
হর ডাহার কান হো-
হর ডাহার কান হো- হো -হো
সেটের আকান নওয়া হর(২)
নিয়ী সুক ঠেন হো,
নিরী সুক ঠেন।

৩. অন্তে নতে ধীরতি সেচ
মাসে বেঁগেদ পে হো
দেসে বেঁগেদ পে হো -হো- হো
বুজান কগে দিসমরে (২)
হেসেজ সেকরেজ হেঁড়াং হো-
হেসেজ সেকরেজ হেড়াং।।

পুনাঃ দর্শন

(চাঁদ আর ভায়রো মাহাজন অড়াঃকিন সেটেরএনা। সাহুজি আটেদকাতে, অতরে ভাভী তরাজুয়ান তেয়ে দুডুব আকানা)

সাহুজি - চেলে চাঁদ, সেটের এনাবেন ?

চাঁদ - হেঁ মাহাজন, সেটেরএনালিঞ।

সাহুজি - আচ্ছা, মা দুডুববেন। নিয়ী ধাঁউদ, জতঃ সাফা গতকাতিঞবিন।

চাঁদ - নিয়াঁধাঁউদ, জতগেলিঞ সাফাকাতামা।

সাহুজি - আচ্ছা, দেন, বস্তা রাড়ায়বেন।

(চাঁদ আর ভায়রো আকিনাঃ বস্তাকিন রাড়ায়েতকানা। সাহুজি-দ রমেশ রাম-আতে সংএতকানা। সং পুরীওকাতে, উসুল বাঁকি খাতারেয়ে অলকাঃকানা)

চাঁদ - হেঁদা ভায়রো ! চেৎতেদয়া খাতারেদয় অলকেদা ?

ভায়রো - অকয় বাড়ায়, বাং, নাহাঃ এ লাঁই আলাংগেয়া ?

সাহুজি - আম-দ চাঁদ, পে সুলি সারেজএনতামা আর আমাঃদ ভায়রো, বার সুলি বাঁকি তাহেয়েনা। মেন কেদাবেন, তেহেঞ দবেন সাফা গতকাআ, আদো, উকুর কুড়াওলেন তাবেনা?

চাঁদ- বাংলিঞ বুজলেদা। চেকাতে বাঁকিরেদম গিরাউকেদলিঞা ?

সাহুজি - আবিনাঃ মেৎ সামাংরেগেঞ সংকেদা, এনহঁ চেকাতে বাংবিন বুঝাওলেদা ? আপে হড়জীত লেকা, লেলহা-দ চেলে বাঁনুঃকওয়া। মাসে দিসাঁয়বিন, আর লাঁয়বিন, তিন তিরিচকাতেবিন হাতাওলেদা ? পাহিল তিনাঁঃবিন আগুলেদা আর নিয়ী ধাঁও তিন তিরিচকাতেবিন আগু আকাদা ?

(চাঁদ-দ মিৎ, বারয়া, পেয়া, পুনয়ী, মড়ে, হাবিজ কাঁটুবরে লেখা লেখা তেয়ে লাঁগায়েনা।)

চাঁদ - মা মাহাজন, আমগে লাঁয়মে।

সাহুজি - নেঃএ আরহঁ ইঞগেবিন লাঁয় অচয়ইঞ কানা। আচ্ছা চাঁদ, মা আজমমে। জম ঞুতুমতে তুরুই সুলি আর ইতী ঞুতুমতে বার সুলিম হাতাওলেদা, আ-দ, মাসে ওনা রেয়াঃ সুদ মুল হিসাঁবকাতে লাঁইবিন ?

চাঁদ - মা মাহাজন, আমগে লাঁইমে।

সাহুজি - অনাতেগেতঞ মেনেদা, আপে হড় জীত-দ আডিপে লেলহাওআ। বাংপে বুঝাঁউহদা আর নওয়া কারনতেগে আলে দলে মেনা- সাঁওতাল বকা, *ভাতকে বলে দাকা আর টিঅনকে বলে উতু।* আজমমে চাঁদরিনগে জম ঞুতুম ৬ আর ইতী ঞুতুম ২ সুলি, জতরে ইরাঁল সুলি হুয়েনতামা। ঢেরহিয়াঁ আর দবারা হিসাঁব সুদ এয়ায় সুলি হুয়েনা। জতরে সুদ-মুল লাগাতে ১০ সুলি হুয়েনা। পাহিলতেম আগুলেদা তুরুই সুলি আর তেহেঞহম আগু আকাদা ইনাঃগে। তবে, পে সুলি সারেচ তাহেয়েন তামা। গাপা মেয়াংতে বাম সাফালেখান, কালম-দ দবারা দরতে তুরুই সুলি এমঃ হুয়ুঃতামা।

চাঁদ - আচ্ছা মাহাজন, মিৎ কাথাঞ রড়া ?

সাহুজি - মিৎ কাথা জায়গারে, মড়ে কাথাম রড় দাড়েয়াআ।

চাঁদ - নিয়া ক দিনরে-দ আলে হড় জীত কওয়া সহরায় পারাব কানা। গিদরী লাঁগিত কিচরিচ খানডাওয়া কিরিঞ রেনাঃ মেনাঃআ, অনাতে গাপা মেয়াং-দ অহলিঞ এম দাড়েলেমা। মা দবরাতে বরাহঁ আলম হাতাওয়া, বাবার বিঘাঁকাতে জমি লিঞ এমামা, সি আদাঁই জংমে।

সাহুজি - বেসগে ইখাঃ আবিনগে সি তরাওআঞ বেন। ইঞ-দ ইতাঞ এমাবেনা। মা নিয়ী কাথাগে তাহেয়েনা। মা নিতঃ-দ রয়াঁড়বেন।

(চাঁদ আর ভায়রো অড়াঃতেকিন রয়াঁড় চালাঃ কানা। ফারাকরে কুড়ি-ক সেরেঞ আর-ক এনেজ কানা।)

ধুরমজাক

হানা ঘুটু পর কুটাম
নওয়া ঘুটু সিয়ুঃ,
হাঁয় হাঁয় হাঁয় হাড়াম,
হাড়ামিঞ তুয়ু তুলুচঃ বায় দাড়েলেন।।

লাঁগড়ে

অলঃ পাড়হাও চেৎ মেসে জিবনরে
আকিলতেদম খাটো গেয়ারে।
দেখো সেরে দেস মাঝি
পারগানা মাপাঝি,
হামারো বুদ বিনু, জুমি ডুবি গেল।।

মড়ে দর্শন

(চাঁদ আর ভায়রো অড়াঃ রবয়ীড় চালাঃ হররে মেনাঃ কিনা।)

চাঁদ - হেদা ভায়রো! আচ্ছা তিনাঃ তুলীরে য়া মিৎ সুলি দো হুয়ুঃ কানা?

ভায়রো - অকয় বাডায়ে দাদা, ইঞ দো তুলী মুলী হঁ বীঞ বাডায়া। অহঁঞ মেন দাড়েলেয়া।

চাঁদ - বুজ ভরগেঞ আইকাউ এত কানা। ইঞ দঞ হুদিস লেদা জে ইঞ এম সাফা কাঃ কানা মেনেক বাকি তাহেয়েন গেয়া । আচ্ছা য়া তুলী জখান উনি মাহাজন দো চেকাতে ভালা পুন তুলীরেগে রা চার অচ কেদা?

ভায়রো - অনা হঁ বাং বাডায়ঃ কানা, চেকাতে পুন তুলীরেগে চার অচকেদা মেনতে। ইঞমা লেখাগে বীঞ বাডায়। আ-দ চেকাতেঞ লীয় দাড়েকেমা?

চাঁদ - ইঞ বুজরে, উনি মাহাজন-দ ধীরলিগেয়ে এড়ে আকাদলাংআ। আলাংমা এনতেলাং হুয়েন লেলহা হড়। চেদকো খাতা বীহিরে খিড়চং খড়চং অলকাতে, দিন কালমে টিপ অচকেত লাংআ, বালাং বাডায় কানা।

ভায়রো - মেৎ তাহেন তালাং নীহি, খাতা বীহিলাং ঞেলতায়া। আলাংমা অলঃমা বাংলাং বাডায়। আমমাম মেন- অলঃ হড়দ-ক ভাঙ্গাওয়া গেয়া, আরকো অলগেয়া। নিতমা উনি অলঃ মাহাজন ঠেন আলাং গেলাং অরলায়েন।

চাঁদ - আচ্ছা-য়া আ-দ বালাং অরলাআ। সারিগে, অলঃ পাড়হাঃ চেদকাতে হিসীব বাকিলাং বাডায়কাঃ খান হুনীং নিতঃদ নংকা অহলাং অকবকাওলেনা। দেলাং উনকু অলঃ হড় ঠেন, নিচিন্দপুর আতুতে লাং চালাঃআ জানিজ মেনাঃকগেয়া, উনকু ঠেন খনলাং বুজ আগুয়া। হড় জীতকান গেয়া-ক জীনিজ অহ-ক এড়েলাংআ।

(চাঁদ আর ভায়রো নিচিন্দপুর আতুকিন চালাকানা। ফারাকরে কুড়ি ধুরুমজাক -ক এনেজ কানা।)

ধুরুমজাক

অলঃ পাড়হাঃ বাংতে
মকা জখা হঁ
বুদ আর আকিল বাংতে
এখেন লেখা হঁ।
হায়রে না বাপরে
হায় জাওয়ায় তিঞ
থড়ারেগে থড়ারেগেম
আলাট অলটেন।

তুরই দর্শন

(চাঁদ আর ভায়রো নিচিন্দপুর আতুকিন বলয়েনা। ইনিসপেক্টর বাবু দো ইনা ধারাধীরি হড়কয় হঃ হঃ জাওরা অচওয়াকাতকওয়া। হড়কক জারওয়া সুরেন খান, আচ-দ অনকো গাড় হড় কো তালারেয়ে তিগুয়েনা।)

ইনিসপেক্টর - বাবাকো আর বয়হা কো! মা, মিৎ ঘাড়ি থিরঃ তাবনপে! নিতঃ-দ ধীরতি পুরি রিন মানওয়া-ক চেদলেকা তেবন আপাসুলঃ কানা, অনা রেনাঃ থড়াঞ লীই আবনা।

(চাঁদ আর ভায়রো তিকিন ইনী তাক রেগেকিন সেটেরঃ কানা।)

চাঁদ-ভায়রো (মিৎ দমতে) - মা জঁহার সাহেব।

ইনিসপেক্টর - জহার, মা, দেলা নতেগে দুড়ুববেন।

ইনিসপেক্টর (বিনতিয়ে এতহব কেদা) - আজম পেহো দিশম হড় কো! নওয়া ধীরতি পুরিরে মানওয়া কবন আসুলঃআ মেনতে, পেয়া উপাই মেনাঃআ।

পাহিলাঃ দো - খেতি গিরহস্তি।

দসারাঃ দো - ব্যানিজ ব্যাপার ।

তেসারাঃ দো - নুকরি চাকরি।

জতঃ উপাই-ক মুদ খন, খেতি গিরহস্তি দ সরস উতারাঃ কানগেয়া। রড় হঁ আকানা, এন কাতেহঁ--

'ভীগি উপাই চাস বাস,
আসুলঃ আকো ধীরতি আঁস,
ব্যানিজ ব্যাপার দসারাঃ
নুকরি চাকরি নাচারাঃ।।

চাসরেগে ধীরতি রেন মানওয়া কওয়া আঁস মেনাঃআ। অনা আনাজ আলো তাহেন খান, ধীরতি মানওয়া দবন গচ লাটিজ কঃআ। অনা ইয়াতে খেতি গিরহস্তি কামি-দ আসুলঃ রেয়াঃ পাহিল উতার উপাই কানগেয়া আর অনা ইয়াতে অনা-দ সরস৭গেয়া।

লাসেরসার (তিগুকাতে)- বিচারগেম রড় আকাদা বাপধন।

ইনিসপেক্টর - সাউ মাহাজন, বীনিয়া এমানকো, নিয়াকো অরজং গেকো, হানতে নাতেয়েদকানা। চাসা কো আলো কো চাস খান সাউ মাহাজন চেৎ কো চেকা কেয়া?

লাসেরসার - উনকুহঁ সাহেব কো গচঃ লাটিজকঃআ।

ইনিসপেক্টর - ঠিকগে বাবাম রড় আকাদ তাবনা। অনকাগে, নুকরি চাকরি হড়হঁ, হানতে নানতে খন ব্যানিজ আগু আকো, জিনিসকতে গেকো জিনিসঃ কানা আরকো জম লঃ লঃ কানা।

লাসেরসার - বিচার গেম রড় আকাদা বাপধন, অনকো হঁকো রেয়াড় কেটকেটে কঃআ।

ইনিসপেক্টর - আবো দো চাসা হড় কানাবন, বাসে ?

চাঁদ - হেঁগে বাবু সাহেব।

ইনিসপেক্টর - আবো দো এনখান, ধীরতি মানওয়া করেন অন্ন দাতা কানতেবন, সরস উতীর হড় কানগেয়া। আবোআঃ মীন আর মহিমা অলতে আর রড়তে অহঁ চাবালেনা।

লাসেরসার - বিচীর গেম রড় আকাদা বাপধন।

ইনিসপেক্টর - সাপ আকওয়ান আসুলঃ রেয়াঃ উপাঁই মা বেসগে আর খেতিগে সরস গেয়া, আ-দ ভালা, আবো হাঃ হাল-দ বেসা, সে, বাং ?

লাসেরসার - চেদ হাল বাবু ?

ইনিসপেক্টর - হাল রেয়াঃ মতলব -দ বলে চেদলেকা জম ঞু হরঃ বাদেনাঃ কতেবন, পেরেচ পুরবনা, সে, বাং।

লাসেরসার - একালতে লীরিচ গেয়া। আডি উতীর আবো তালারে নংকান-ক মেনাঃকওয়া, অনে অকয়াঃ চুলহী-দ মাহাজন ঠেন সেনতে বাং ধাঁউলঃ কান তাকওয়া।

ইনিসপেক্টর - ঠিক গেম রড়কেদা। ঞুতুম মা তাবন চাসা, মেতামে, ধীরতি মানওয়া রিন অন্ন দাতা, মেনাঃ হালমা তাবন হাসা বারাং, অকদা হাপড়ামকদ আবো লাগিদগে জীনিচক রড় হট আকাদা, *নাম তো উচা আর কান তো বুচাঃ।*

লাসেরসার - বিচীর গেম রড় আকাদা বাপধন। আরহঁ চং, হাপড়ামক রড় আকাদ-- *গারে না ভাগওয়া তর নাম রাঘুওয়া।*

চাঁদ - হেঁদা বাবু সাহেব, মাসে বুজ অচবনমে, চেকাতে ভালা আবোহাঃ হাল-দ বিচীরএনা :

ইনিসপেক্টর - আজমপে আবআঃ দিশমরেন শায়রে ৯৮ চাসা-দ মুর্খঃ হড় কানা-ক। চাচাস হঁ বাংক বাডায়েআ আর নওয়া খাঁতিরতেগে আবআঃ হাল-দ বাঁড়িচগেয়া।

চাঁদ - আডি জুত কাথাগেম রড়কেদা বাবু! চাসাকগে চাচাস বাংক বাডায় খান, অকয়ে বাডায়া ?

ইনিসপেক্টর - হেঁদা হো ! আদম মন দুক গদেনা ? আপে মনদুক অচপে লাগিৎ দ বাং, বিচকম আপে গড়ওআপে লাগিৎ, ননডে আলেদলে হেচ আকানা। আচ্ছা, আদঞ কুলি এতমেয়া- চাসা-দ অকা লেকান হড়ক মেতা কওয়া ?

চাঁদ - সিয়ুঃ হড় অনে অকয় চ-সি কাতে হুড়ু জডরাক চাসেদকান।

ইনিসপেক্টর - আচ্ছা, উনকু ঘুচু ওয়ানকো দো চেলে হড় কানাক ?

চাঁদ - জলহাঃ কানাক।

ইনিসপেক্টর- তবে হড় হবন জলহাঃ কানগেয়া, এনতে আবো হেরেল হপন জীত-দ, চাহে থড়া, চাহে ঢের, জতগে ঘুচু মেনাঃ তাবনা।

লাসেরসার - বিচীরগেম রড় আকাদা বাপধন। জত ঘুচুয়ানক জলহা অহঃক হুয় দাড়েলেনা। আবোরেন সাতং সিবং আকান হড়ক-মা আরহঁ জ গে তাকো হীল ঝীল ঘুচু।

ইনিসপেক্টর - হোয়, অনে অনকানগে হুড়ু জন্তরাঃ চাচাশকো জত-দ চাসা অহঃকো হুয় দাড়ে লেনা।

চাঁদ - এ বাবু ! মা তবে খান, আমগে লীই মে। ইঞ-দ বাং জুত অচয়েত কানা।

ইনিসপেক্টর - আজমপে, চাসা-দ উনকু কান গেয়াকো, অনে অকয়ে হাসা রেয়া ভেদ অরেঅরপাত বাডায়কাতে, অনারে চাসকো লাগাও এত কান। আসল চাসা কওয়া অড়াঃ-দ সানাম অক্তে রেয়া চাসবাস, মেতামে- সিতুঙ রাবাং আর জীপুদ দিন রেয়া চাসকতে পেরেচ আকান তাহেনা। জেলেকা হুড়ু, জন্তরা, বাজরা, গুদলি, কদে, রাহেড়, জাও, গুহুম, বুট, কিসৌরি, তুড়ি, তিলমিঞ, আলু, বেগাঁড়, মৌরিচ, রীসুড়, পেয়াজ, ধনিয়া, সপঃ আদ্দা, সাসাঙ, কুবি আর এমান তেয়া সাগ সব্জি, অকয়া বীনুতেচো, উনি-দ ইঞ বুজরে চাসা মেনগঃ লেকা বাং কানা।

লাসেরসার - বিচীরগেম রড় আকাদা বাপধন। অবো মা আবেহাঃ দিনীম রেয়া জরুর জমক লাগিৎহঁ সাউ মাহাজন বীনিয়ী ঠেনগে, অনে অকয় চাসাকো বাং কানবন, ঞির চালাঃ কানা বাসে?

ইনিসপেক্টর - হয় আবো-দ বলে- *হড় বরসা তুবী রাসা কানাবন।* রড়গেবন রড়া 'কচে কাঁড়বা খন-দ অকাহঁ বাং সরসআ' আর অনা রেয়া ধেজতেদ মা বীনুঃ তাবন। ধেজতেত তাহেন কান রেগেজ তেতাংতে অহঁ ন ললও লেনা। হাপড়ামক দকো রড় আকাদা,- *'খাটাওক দকো চাটাওয়া আর লাড়াও ক দকো পাড়া আ'*। বুঝীউ কানা বাং-দ লাড়াওক আর বাং-দ খাটাওক বন বাডায়ে কানা।

লাসেরসার - বিচীরগেম রড় আকাদা বাপধন। আবো-দ সীরিগে সাউ মাহাজন আর বীনিয়ীকো লাগিৎগেবন খাটাও কানা। ইতী আবোঠেন নিতঃ জমাঃমা বীনুঃ, এখেন অনকু ব্যনিজ বেপার হড় ঠেনগে মেনাঃ আ।

ইনিসপেক্টর - ঠিকগেম রড় আকাদা, আবো ঠেন নিতঃ জমাঃ-দ বীনুঃ আ । বীনিয়া আর সাউ মাহাজনকো-দ আকওয়া বুদ আর আকিল খাটাওকাতে আবো চাসাকক সামটাও আদের আকাদা। আবহাঃহঁ বুদ আকিল তাহেন খান উনকু ঠেন আবওয়া ধন দুরিব অহবন এড়ে অচলেনা। দে আদো অল পাড়হাঃ চেদকাতে বুদ আকিলবন হামেট জং আবন।

চাঁদ - জত কাথা-দ বাবু বেস গেম মেন আকাদা, মেনেক এনহঁ ইঞ-দ নিত হীবিচ অলঃ পাড়হাও চেদকাতে চেৎ পরহেবন ঞামা অনা-দ বাং উরুমেত কানা। আবো তালারে অলঃ হড় মেনাঃকোগেয়া, মেনেক অনকানকো বে পাড়হাও হড়কো তালারে জাহান বেগর-দ বাং ঞেলঃ কানা।

ইনিসপেক্টর - বেগর-দ জরুর মেনাঃ গেয়া। দিন দিনতেপে উরুমা নাহাঃ। আছাঞ কুলিয়েত মেয়া, মালিক চালাওত মেনতে অকয়ে বীয় কুসি কানা ? ঞেল কপে বাবাজি কো, অনে অকয়ে সত্যম শিবম সুন্দরম হক মেতাকো কান, চেৎ, উনকু-দ রাজ পাট চালাও এত মেনতে বাংকো ছট পটাঃ কানা ?

লাসেরসার - বিচীরগেম রড় আকাদা বাপধন। উনকু মা স্বরাজক খজ কান।

ইনিসপেক্টর -- ঠিকগে খজ কান গেয়াকো বতে, আদো বিচীর রেয়াঃ-দ নওয়া কান গেয়া, জে ইনকী ভাগওয়া ডেঙ্গা তেগে স্বরাজকো চালাও দাড়েয়াঃ সে, কিছু বুদ আকিলহঁ অনা চালাও জরুরঃ কানা ?

ইনিসপেক্টর - আবোরেন মিৎ বার হড় হপন অলঃ পাড়হাউকো, সেচেৎ কো লাহাও আকানা। জায়গা জায়গারে অনকানকো মালিক হকো হুয় বারাউ আকানা। চেৎ অনকান মালিক কি ভিতরিরে তাহেন-দ বি-ভাগ রেয়া কানা ?

লাসেরসার - বাং আ বাবু , ভাগ রেয়াঃ কানগেয়া।

ইনিসপেক্টর - অনে চেং এন্ডখান অলঃ পাড়হাওক চেদ জং রেয়াঃ লাভ-দ থড়া থড়াতে ঞেল উরুমঃ কানগে। পৌহিলতে অবো লীগিত নিয়ীগে জরুরাঃ কানা জে, মেনাঃ তাবন জুমি জায়গারে বেস অকচতেবন রাজঃমা, এন খান চেৎ, এটাঃ আইদারিকো দবন ঞাম ইদিয়া । ঞেপেল হয়দ বাংবন ঞামেত কানা, মেনেক আকিলানকো-দ অনা বিন ঞেল ঞামেত হয় কোআ কাবু আকাত। সেরমা চটতে চালাওকাতে অকয় হো কুলি সে রেজাহঁ আকিল আনকো -দ ধীরতি সরকরে রেলগীডি মটর গীডিকো চালাও এতকান লেকা চটরেহঁ উডাঃ জাহাজ কো চালাওএত কানা।

লাসেরসার- বিচীর গেম রড় আকাদা বাপধন। অকয় হঁ সেরমাতে দো বাং কো সেনাকানা মেনেক, আকিল তেগে সেরমা রেয়া হড় ডাহার কোদো তেয়ারঃ আকানা।

ইনিসপেক্টর - অনকাগে আকিল তে জখন বিন ঞেল ঞামঃ আ হয় কীবু আকান, নওয়া ঞেলঃ কান অত দো চেদাঃ হালে বাংবন কীবু দাড়েয়াঃ ? মেতাঃমে অলঃ পাড়হাও চেদ কাতেগে, আবো দো খুব ভাগে চাসা বন হোয় দাড়ে কেয়া। বুদ আকিল বাংতে অকা অন অনা জ,বন চাসেদ কানা, অনাকো জঃগাড় হঁ বাংবন বাডায় কানা। হিসীব বীকি এমান রেবন নিজর গেটে নামাল রেবন হাটাঃ হাটাকেত কানা। আদো চেদাঃ হালে বাংবন বালিঃ বাটাঃগআ।

লাসেরসার - আদো চেদ লেকাতে ভালা উঃনী দবন হাটাঃ কেত কানা ?

ইনিসপেক্টর - অনে চং মেন কেত, আবো দো হিসীব বীকিগে বাং বন বাডায়া। অকারে বার পুয়সা খরচ রেয়া কানা, অনডে দো পে পুয়সা সে অনা হঁ বীড়তি বন খরচ এত কানা। অকারে পুন মন হুডু হালায় রেয়াঃ কানা, অনডে দো মড়ে তুরুই মন বন হালায়ে কানা।

চাঁদ - আডি হাহাড়াঃ কাথা রড় কেদা বাবু অনকা লেলহা দো পাসেজ অকয় হঁ বীনুঃ কওয়া ।

ইনিসপেক্টর - আছা মাসে লেখায় মে।

চাঁদ - অহঃ বাবুঞ লেখা দাড়েলেয়া।

ইনিসপেক্টর - তবে চেকাতিঞ বুজ অচমেয়া ? আছা তবে, আরহঁঞ কুলিএত মেয়া। মা হো, আপেকো হো রড় বুয়ীড় ইমীঞ লীগিৎ তেয়ার আকান তাহেনপে।

চাঁদ - আছা, মা কুলিঞ মে।

ইনিসপেক্টর - পে মকা কিচরিচ মেনাঃ আ । দিনীম হিলঃ মিমিৎ মকাম গেৎ লেখান তিনীঃ দিন তেম গেৎ চাবাকেয়া?

চাঁদ - নওয়া মা আডি আলগা গে, পে দিনতে দো বাং?

ইনিসপেক্টর - আর আম হঁ ?

ভায়রো - ইনাঃ পে দিন তেগে।

(ইনিসপেক্ট দো অনকাগে এটাঃ কহয় কুলি কেদ কওয়া)

ইনিসপেক্টর - বাংপে জুত লেআ। বার দিন তেগে চাবা আ। তেহেঞ মিৎ মকা গেৎ এনা। সারেচ এনা বার মকা। গাপা মিৎ মকা গেৎ লেনখান মিৎ মকা সারেজ এনা। আদো মাসে হুদিস পে, মেন দো অকারে বন গেদা ?

লাসেরসার - বিচীর গেম রড় আকাদা বাপধন, পে মকা কিচরিচ দিনরে মিৎ মকা হিসীব তে বার দিন তেগে গেৎ চাবাঃ কানা।

ভায়রো- আছা আদো অলঃ পাড়হাও আলে রেন গিদরী কো লে চেৎ হচ কওয়া।

ইনিসপেক্টর - হোয় মা ঞেলপে, সরকার হড় দো চেৎ লেকা আবো লাগিৎ কো দাংদক কানা। মা ঞেলপে, গটা টাঙিগে স্কুল মেনাঃ আ। আরহঁ দুমকী রেন মারাং সাহেব মানতান ডবব্লু জি আচার্জ, আই সি এস দো নওয়া সান্তাল পারগানা রেয়া জতঃ সব ডিবিজন করেগে স্কুল অড়াঃ তেয়ার অচ আকাদা, আর তেয়ার ভেদ রেগে মেনায়া। হানে ঞেল পে রাজ মহলরে কুসমী এম আই স্কুল, বাংঝীরিরে পীহরিয়া স্কুল, গড্ডারে বকরাবাদ, সুন্দর পাহাড়ি, চাঁদওয়া আর করমা টাড় হঁ বেঁগেদাপে, আর হঁ ঞেলপে, শরথ থানারে সাগরাজর স্কুল আর পাকুড়রে পেড়ের কলা স্কুল। মাসে হুদিসপে, নওয়া দো অকয়আ লাগিৎ কানা ? চেৎ উনি, সাহেব দয় কংকাগেয়া?

লাসেরসার - বাঁয় কংকাওয়া সাহেব, আবো গেবন কংকাওয়া। অনাকম ঞুতুম এত জায়গা দ ঞেলাকাত তেগে আ। সারিগে, আবোআ কান গেয়া। আছা আদো গিদরীকো স্কুলতেলে কুল কওয়া।

চাঁদ - ঠিক দো ঠিক গেম মেন কেদা বাবু ইঞ রেন দো এখেন পেয়া গিদরী গে মেনাঃ কওয়া। মারাং ইচ দয় গুপি কানা। উনি সুতুঃ দো কুড়ি গিদরী কানায়, গেচ গুরিচ বাড়ায়েত কানায় আর এঁগাতেদ গিদরীয় হেও গড়ওয়ায় কানা, ইঞ দো অনাতে অহঞ কুল দাড়ে লেকওয়া।

ইনিসপেক্টর - বুঝীউ কানা উনকিন গিদরী বাং হিলঃ রে দো নাহাঃ গুপি কামি আর গেজ গুরিজ আর গিদরী হেও কামি দো বন্দ উতীরঃ তাপেয়া।

চাঁদ - (লাঁন্দা ঞঃ কাতে) - হেঁ, কামি দো সাহেব এনতে বন্দ কাআ ? অকা উপীতে চং চালাঃ গেয়া নাহাঃ ?

ইনিসপেক্টর - ইঞ দঞ বুঝীউ কেদা, পাসেজ গিদরী কিন গচতানাঃ লেনখান, মেরম ভিডী গাঁয় ডাংরা হঁ পে তপা সেলেত কওয়া নাহাঃ এনতে অকয়ে গুপিয়া, অনাতিঞ মেনকেদা বন্দ উতীরঃ তাপেয়া নাহাঃ।

লাসেরসার - কামি দো সাহেব অকা লেকাতে হঁ বাং বন্দআ।

ইনিসপেক্টর - ঠিক কাথাম রড় আকাদা। হাপড়াম কক চেৎ আকা ওয়াজ বনা, 'হড়ু হেড়েগে পেটেজ আনা হড় দো বাংবন পেটেজ আনা'। হড় কানা বন, মেনখান সানাম কগে বন লেটেজ দাড়েঃ আকানা। এখেন আসানপদা হড় গে বা কো লেটেজ দাড়ে আকা। অসানপাদা দে নংকাকো মেনাঃ, অনে লাঙড়ে সেরেঞ রে মেনাঃ লেকা --

১. গুপি হঁক মিতীঞা,
কামি হঁক মিতীঞা
দাদাঞ গুপিয়া, বীঞ কামিয়া।

২. গুপি রেয়া মিৎ জুড়ু
কামি রেয়া বার জুড়ু
দাদাঞ গুপিয়া কাডাঞ গুপিয়া।

৩. গুপি গুপি তিরয়ু ইঞ অরংআ
দাদাঞ গুপিয়া
দাদা কাডাঞ গুপিয়া।

(ইঞহঁ গুপি তেগে অলঃ পাড়হাও চেৎ আকাতা। নেএ আদঞ বাবু আকানা)

লাসেরসার- বেজায় জথাত বাবু মীন দো খাপ খাপ গেম বীইসীউ আগুআত লেয়া। মা আদো লাঙড়ে সেরেঞ দো চেৎ আলে মে, বাড়ে।

ইনিসপেক্টর -- আছা দেব সেরেঞা (সেরেঞ এত কানা কো)

লাসেরসার - আডি আডি মীন কাথা বাবু তেহেঞ দম বীয়সীও আত লেয়া, অনা ঞুতুমতে আয়মা জঁহারলে এমাম কানা। মা আদো গিদরী কোদো স্কুল তেলে কোল কতালেয়া।

ইনিসপেক্টর -- আডি বুগি। আদো এখেন গিদরী দো বাং, বিচকম, আপে সেড়া হড় কো থড়া গান চেৎ জং পে।

চাঁদ - হেদা বাবু আলে হাড়াম হড় দলে চেদ দাড়েয়াআ ?

ইনিসপেক্টর -- চেদাঃ হালে বাবু। মাসে লীইমে হাড়াম হড় দো দাদা দকো জম দাড়েয়া আ সে বাং ?

চাঁদ - হেঁ জম দো বাবু এনতে আম হম বীগিনা অনে কো মেন লেকা জম হেওয়া লাচ আর অয়ো হেওয়া দেয়া বাগিন তামায়?

ইনিসপেক্টর -- আছা সেড়া হড় দো গিদরী কো খন বীড়তি কো জম দাড়েয়াআ সে থড়া গে ?

চাঁদ -- বীড়তি গে।

ইনিসপেক্টর -- হয় পীতিয়ী মে, অনকাগে সেড়া হড় দো গিদরী খন বীড়তিগে আর আডি উসারা তেগে কো চেদ দাড়েয়াআ। হড়ম হারতা জঙড়াউ মেনতে জেলেকা জিওবীত তাহেন হাবিজ জমাক জরুর আবন কানা, অনকাগে সন্তর তেবন তাহেনা মেনতে বুদ আকিল চেদ জং দো হাড়ামঃ হাবিজ জরুর আবন কানা।

লাসেরসার - বিচীর গেম রড় কেদা বাপধন। নঃঅয় সারিগে আবো বন লেলহায় এন তে আর বাং বন সন্তরতে আবোহাঃ ধন দুরিব দো সানাম তাহাস নাহাসঃ কানা। আলে দো আদো বাবু সাহেব আডি রেগেজ হড় কানালে। তিনরেদলে পাড়হাউ আ আর তিন রে দো নালহালে চালাঃ আ ?

ইনিসপেক্টর - আপেয়া জতঃ কামি সাত কাতে আয়ুব অক্ত বার ঘন্ট, বাসায় কড়া কো লেকা জাওরা পে। আপেয়া কুরবমুট্ট মন ঞেলেন খান ইঞ দ দাড়েঃ ভুর আপে গড়ঃ আপেয়া লাগিৎ তিঞ লাড়াও কআ। মঁজ তেগে সিলট কিতৌব আর লালটেন সুনুম পে এগামা।

লাসেরসার - তবে দলে পাড়হাউ কগেয়া।

ইনিসপেক্টর - আডি বুগি। মা ইঞা রসিদ উরুম, চিটি অলঃ, হিসৌব বাকি, দহয় লেকা অলঃ পাড়হাউ দো চেৎ জং পে। বাং পে চেদ লেখান সাউ মাহাজন বাঁনিয়া এমান দোকো এরগেজাঃ চাবা পেয়া। আরহঞ বাডায় হচয়েদ পেয়া জে, দুমকী রিন মারাং সাহেব দো হড় সেরেঞ, গাম কুদুম, ছাটয়াঁর আর কারাম বিনতী এমান মঁজ মঁজ পুথি কয়ে ছাপা অচওয়াকাতা। হড় হপন কো তালারে হুয়ুঃ কান মালি মামলা রেয়া আন আরি পুথিহঁ তেয়ার ভেদরে মেনাঃ আ। জুদি বাং পে চেদ খান অনাকো পুথি দো অকয়ে পাড়হাউ আ ? আবো আপনারাঃ জিনিস দো আবো রেন কো ছাডা অকয়ে দুলাঁড় দাড়েয়াআ ?

জত হড় - খাঁটি গেলে চেদা সাহেব।

ইনিসপেক্টর - আছা মা তবে জঁহার।

জত হড় - জঁহার সাহেব। আর হঁ হিরিলেম।

ইনিসপেক্টর - আডি বুগি।

(জত কো আপান আপিনেনা)

এয়ায় দর্শন

(লাসেরসার কেদঃ জম বাড়া কাতে, আতু মাঁঝি ঠেনএ চালাঃ কানা। গডেৎ অড়াঃ সেজ তেয়ে চালাঃ কানা)

লাসেরসার - হেদা দা গডেৎ, মেনামা সে বাং?

গডেৎ - মা দুডুব মে বেটা মিনাঞ গেয়া। অকা সেচ এম হেচ এনা, বেজায় গেম বতর অচয় কান।

লাসেরসার - দেলাং মাঁঝি হাড়াম ঠেন মিৎ ঘাঁড়ি মিৎ টেন হুডিঞ মাছা কাথাঞ লিসাউ আমানা ;

গডেৎ - আছা. দেলাং তবে। (মাঁঝি অড়াঃ কিন বলয়েনা)

মাঁঝি - মা বাবু, ইনা পারকম সেচ দুডুববেন। চেৎ কবেন দিসী আগু কেদা।

লাসেরসার - চেদ হঁ বাং। এনাং উনি বাবু সাহেব বেজায় মাঁন রেয়া কাথায় গেয়ে লাইআত বনা , আদো আমাঃ মত ইঞ দো বাডায় সানাঞ কানা। চেৎ লেকা উনিয়া কাথা কো, বেস সে, বাঁড়িচ এম মেতাত তায়া।

মাঁঝি - বুগি গেয় মেন আকাদা।

লাসেরসার - আদো বুগি দো লুটি তেগে বন আগচ এত কানা, সে কামিতে হঁ ?

মাঁঝি - মা এনতে অকা লেকাম হুদিস এত কানা আর আপে মড়ে কো অকাপে গটায়া অনকা বাংবন কামিয়া ?

লাসেরসার - তবে মা গডেৎ দো হুকুম আয় মে, জেমন ভদ্র রায়াত কো আর কড়া কো হঁয় সাপ আগু কওয়া। মিৎ ঘাঁড়িজ বন গালমারাওআ।

মাঁঝি - আডি বেস। দু গডেৎ, জগ মাঁঝি, পারনিক, জগ-পারানিক আর জতকগে হহ আকমে।

(গডেৎ দ, জত কঃ হহ জারওআ কেত কওয়া)

জগ মাঁঝি - চেলে মাঁঝি সাহেব আদম বলাঁকেত বনা, নঃঅয় বন হেজ এন সেটেরেনা, আদো চেৎ কো কাথা রড় জুত সে বাঁড়িজ কাঃ রেয়া মেনা তাবনা ?

মাঁঝি - আবো রেন লাসেরসার দয় মেনেত কানা বাংমা উনি এনাং ইনিসপেক্টর বাবুহাঃ কাথা কো দো এখেন লুটি তেগেবন হেঁআকঃ কানা সে, কামি তেহঁ। অনা কো বুঝাঁউ কাংধাঁউ লাগিতগেঞ হহআত পেয়া।

জগ মাঁঝি - মা দরখাতঃ বন এমা, জেমন সরকার সেচ খন লালটেন সুনুম, সিলট আর কিতৌব রেয়াঃ গড় বন এগামাঃ । পারহাউ কবন চেদা নওয়া তে আবওয়া কামি হঁ বাং বাদঃ কানা। দিন ভরবন কামি আয়ুব দো মিৎধাঁড়ি বন পাড়হাউ কআ।

লাসেরসার - ঠিক গে জগ মাঁঝি সাহেব এম মেন আকাদা। আবোআঃ কামিদ বাং বাদকঃ কানা আর উনি বাবুহঁ বেজা যথাত কাথা লাঁয় আকাদা যে, আসানপাদা হড়কগে জাঁহানাঃদ বাক লেটেচ দাড়েয়াঃআ।

জগ মাঁঝি - ঠিক কাথাগেয় মেন আকাদা। আবে রেন হাপড়াম কওয়া কাথা খনগে, মানে বাঁয়ঠাউকেদা অনা কাথা হঁ, 'হুডু হেড়ে গে পেটেজ আনা, হড় দো বাং বন পেটেজ আনা। উনি সেরেঞ আতবন লাঙ্গড়ে সেরেঞ, দং আজম আকাত তাহে কানগেয়া। নওয়া দো সেদায় জুগ রেয়া মাঁন সেরেঞ কানগেয়া।

লাসেরসার - মাসে। আবো দবন লেলহা গেতে অনা সেরেঞ খন মাঁনগে বাং বন এগাম অডক দাড়েয়া কান তাহেকান। আবো দো নিত হাবিজ এুত রেগে মেনাঃ বনা। ধাঁরতিরে চেৎ কো মেন আকাদ আর চেৎ কো হুয়ুঃ কানা, বাং বন বাডায়েদ কানা।

মৌঝি - ভুরকী ইপিল গে চেলেচ আবো লাগিত দো বায় রাকাব কানতে, ধুঁদ গেবন বেগেৎ বাড়ায় এত কানা।

লাসেরসার - পাসেজ মৌঝি সাহেব আদো সেতাঃ আবনা ইঞ দো উনি বাবুহাঃ পরচার খন আয়মা কাথাকঞ চেৎ আনা। আদঞ মেন জং কানা, নুকু কড়াকো দো নিতঃ ভিনসার সেরেঞইঞ চেৎ আকওয়া আরলে দন সেতাঃগা। আঁগা লেন খান ইঞ দো ইনিসপেক্টর ঠেন সেনঃ তে সিলট কিতাব কঞ কয় আগু আবনা।

জগ মৌঝি - চেলেয়া কড়া কো, অলঃ পাড়হাঃ পে চেদা সে বাং ? বাং পে চেদ খান তেহেঞ খন আউরি কুর্পিঃ রীস্কী দং সাল, লাঙ্গড়ে সাল জতঞ বন্দ পেয়া। ইঞ দঞ মেন জং কানা জতঃ হাঃগে চেদ জংপে। দু, নিতঃ দো তুমদাঃ টামাক আগুয় তাপে।

(কড়া কো দো ভিনসার কো এনেজ কানা)

তাঁহ: রেতা নাহা রে নানা হো
তাঁহা রে তারে নাহা রে,
তাঁহা রে তারে নারে।

১। আবো মাবন লেলহায়েন,
আর কো মাকো হুসিয়ী এন
কাগজ রেকঃ নেরেয়েত বন
কাঁড়া আঁধা মানেওয়া।

২। তিনীঃ হুসিয়ীর মাহাজন কো
উনীঃ লেলহা নাবোকো
কাগজ রেকো নেড়েয়েত বন
কাঁড়া আঁধা মানেওয়া।

৩। নতে হুসিয়ীর বীনিয়ীঃ কো
নতে লেলহা নাবো কো
দান্ডি রেকো নেড়েয়েত বন
কাঁড়া আঁধা মানেওয়া।।

৪। সেতুং রাবাং জারগে জীপুদ
খাটাও কান বন জত কো
এন হো বাং বন চাটাউ এত কান
হেড়াং বাসে হাহাড়া ?

৫। খাটাও হড় কো চেটাও আ হো
লাড়াও হড় কো পাড়াঃ আ
হুড়ু হেড়েগে পেটেজ আন হো
হড় মা বাং বন পেটেজ আন।।

.....

ಬಿಲ್ಲು ಬಾಣಗಳು

(ಮಾಹಿತಿ ಮತ್ತು ಚಿತ್ರಗಳು)

ಲಕ್ಷ್ಮಣ ಚಿತ್ತಾಲ

ಎಸ್ ಡಿಜಿಟಲ್ ಇಮೇಜಿಂಗ್ ಸೆಂಟರ್, ಬೆಂಗಳೂರು. ಅಂಚೆ:೫೬೦೦೨೪